

Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici della Confederazione

Termine per la raccolta delle firme: 5 agosto 2003

Iniziativa popolare federale «Per premi dell'assicurazione malattie sotto controllo»

Esame preliminare

La Cancelleria federale svizzera,

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Per premi dell'assicurazione malattie sotto controllo», presentata il 3 dicembre 2001;

visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976¹ sui diritti politici;

visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978² sui diritti politici,

decide:

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Per premi dell'assicurazione malattie sotto controllo», presentata il 3 dicembre 2001, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro incondizionata, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP³) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) o il nome e l'indirizzo di almeno sette e al massimo 27 promotori, è punibile. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.

1 RS 161.1
2 RS 161.11
3 RS 311.0

2. L'iniziativa popolare può essere ritirata incondizionatamente dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:

N°	Cognome	Nome	Via	N°	NPA	Domicilio
1	Calpini	Christa	Cremières		1071	Chexbres
2	Cassegrain	Philippe	Ch. des Hauts	1b	1299	Crans-près-Céligny
3	Decoppet	Jean-Paul	Rue de Lausanne	28 ^{bis}	1201	Genève
4	Duc	Jean-Louis	La Corbaz		1837	Château d'Oex
5	Favre	Daniel	Ch. de la Pépinière	10	1213	Petit-Lancy
6	Helffer	Michel	Grand'Rue	25	1315	La Sarraz
7	Leger	Laurent	Ch. des Praz Longs	36	1907	Saxon
8	Losdyck-Babel	Anne-Claire	Rte de la Capite	154	1223	Cologny
9	Mzamo	Christiane	Hirtenhofstrasse	40	6005	Luzern
10	Notter	Hans	Langensandstrasse	76	6005	Luzern
11	Poggia	Mauro	Rue de Beaumont	11	1206	Genève
12	Popescu	Reynalde	Rte de Courtille		1981	Vex
13	Rey	Eliane	Signal	30	1018	Lausanne
14	Sarraf	Nagib	Ch. des Osches	45	1009	Pully
15	Schwab	Jean-Jacques	Ch. des Toises	3	1095	Lutry
16	Sichitiu	Serban	Av. Villardin	22	1009	Pully
17	Steinhäuslin	Charles	Boveresses	18	1010	Lausanne
18	Tence	Tatiana	Ch. des Coquelicots	15	1214	Vernier
19	Vaudroz	René	Primerose		1854	Leysin

3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «Per premi dell'assicurazione malattie sotto controllo» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa: R.A.S.: Rassemblement des assurés et des soignants, Casella postale 1280, 1001 Lausanne, e pubblicata nel Foglio federale del 5 febbraio 2002.

22 gennaio 2002

Cancelleria federale svizzera:

La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

Iniziativa popolare federale «Per premi dell'assicurazione malattie sotto controllo»

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

I

La Costituzione federale del 18 aprile 1999 è modificata come segue:

Art. 117 cpv. 3 (nuovo)

³ I premi dell'assicurazione malattie obbligatoria per le cure medico-sanitarie sono calcolati in modo trasparente. A tal fine, la legge prevede segnatamente quanto segue:

- a. l'istituzione comune è sostituita da un'istituzione indipendente denominata Fondo di compensazione dell'assicurazione malattie obbligatoria per le cure medico-sanitarie (Fondo). Il Consiglio federale ne nomina i membri, indipendenti dagli assicuratori e dai prestatori di cure medico-sanitarie, ed emana le prescrizioni necessarie per la sua gestione. Il Fondo è competente per procedere alla compensazione necessaria al corretto funzionamento dell'assicurazione per le cure medico-sanitarie. Garantisce la solvibilità degli assicuratori e gestisce gli averi disponibili conformemente alle prescrizioni legali;
- b. il Fondo sottostà alla vigilanza del Consiglio federale, che designa a tal fine, su proposta dei rappresentanti degli assicurati, dei professionisti della salute e degli assicuratori, una commissione di vigilanza di cinque membri e cinque supplenti composta di periti indipendenti dagli assicuratori. La Commissione di vigilanza consta inoltre di due rappresentanti della Confederazione. Vigila sull'attività del Fondo e stabilisce i premi dell'assicurazione obbligatoria per le cure medico-sanitarie in base alle proposte degli assicuratori. Emanando direttive al fine di stabilire i termini entro i quali gli assicurati e i professionisti della salute devono far valere le loro pretese e inviare le loro fatture;
- c. gli assicuratori tengono i conti secondo il principio della trasparenza. La Commissione di vigilanza provvede affinché dispongano delle liquidità necessarie per la gestione del loro esercizio e la copertura dei costi effettivi delle cure medico-sanitarie e delle fluttuazioni dei costi. È vietata qualsiasi altra forma di riserva o di tesaurizzazione. Nel loro bilancio, nel loro conto d'esercizio e nel collocamento dei loro averi, gli assicuratori separano in modo chiaro l'assicurazione obbligatoria per le cure medico-sanitarie dagli altri settori dell'assicurazione malattie. Chiudono i loro conti il più tardi il 31 marzo;

- d. i premi dell'assicurazione obbligatoria per le cure medico-sanitarie sono stabiliti in funzione dei costi effettivi delle cure coperti durante l'anno civile precedente, delle spese d'esercizio, dei flussi della compensazione e di un margine di fluttuazione dei costi;
- e. ai fini della compensazione è tenuto conto non soltanto del numero di donne e di persone anziane, bensì segnatamente anche dei casi economicamente onerosi;
- f. gli attivi accumulati dagli assicuratori e dall'istituzione comune sino alla creazione del Fondo sono trasferiti a quest'ultimo.